

N° 4351.

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE,  
RÉPUBLIQUE ARGENTINE,  
BOLIVIE,  
BRÉSIL, CHILI, etc.**

Protocole additionnel relatif à la non-intervention, adopté par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signé à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

---

**UNITED STATES OF AMERICA,  
ARGENTINE REPUBLIC,  
BOLIVIA, BRAZIL, CHILE, etc.**

Additional Protocol relative to Non-intervention, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

No. 4351. — ADDITIONAL PROTOCOL<sup>1</sup> RELATIVE TO NON-INTERVENTION, ADOPTED BY THE INTER-AMERICAN CONFERENCE FOR THE MAINTENANCE OF PEACE. SIGNED AT BUENOS AIRES, DECEMBER 23RD, 1936.

*English, Spanish, Portuguese and French official texts communicated by the Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States of America at Berne and by the Secretary-General of the Permanent Delegation of the Argentine Republic to the League of Nations. The registration of this Additional Protocol took place May 13th, 1938.*

The Governments represented at the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace, Desiring to assure the benefits of peace in their mutual relations and in their relations with all the nations of the earth, and to abolish the practice of intervention ; and

Taking into account that the Convention<sup>2</sup> on Rights and Duties of States, signed at the Seventh International Conference of American States, December 26th, 1933, solemnly affirmed the fundamental principle that " no State has the right to intervene in the internal or external affairs of another ",

Have resolved to reaffirm this principle through the negotiation of the following Additional Protocol, and to that end they have appointed the Plenipotentiaries hereafter mentioned :

ARGENTINA :

Carlos SAAVEDRA LAMAS,  
Roberto M. ORTIZ,  
Miguel Angel CÁRCANO,  
José María CANTILLO,  
Felipe A. ESPIL,  
Leopoldo MELO,  
Isidoro RUIZ MORENO,  
Daniel ANTKOLETZ,  
Carlos BREBBIA,  
César DÍAZ CISNEROS.

PARAGUAY :

Miguel Angel SOLER,  
J. Isidro RAMÍREZ.

HONDURAS :

Antonio BERMÚDEZ M.,  
Julián LÓPEZ PINEDA.

COSTA RICA :

Manuel F. JIMÉNEZ,  
Carlos BRENES.

VENEZUELA :

Caracciolo PARRA PÉREZ,  
Gustavo HERRERA,  
Alberto ZÉREGA FOMBONA.

PERU :

Carlos CONCHA,  
Alberto ULLOA,  
Felipe BARREDA LAOS,  
Diómedes ARIAS SCHREIBER.

EL SALVADOR :

Manuel CASTRO RAMÍREZ,  
Maximiliano Patricio BRANNON.

<sup>1</sup> Ratification deposited at Buenos Aires :

UNITED STATES OF AMERICA . . . . . August 25th, 1937.

<sup>2</sup> Vol. CLXV, page 19 ; and Vol. CLXXXI, page 443, of this Series.

## MEXICO :

Francisco CASTILLO NÁJERA,  
Alfonso REYES,  
Ramón BETETA,  
Juan Manuel ALVAREZ DEL CASTILLO.

## BRAZIL :

José Carlos DE MACEDO SOARES,  
Oswaldo ARANHA,  
José de Paula RODRÍGUES ALVES,  
Helio LOBO,  
Hildebrando Pompeu PINTO ACCIOLY,  
Edmundo DA LUZ PINTO,  
Roberto CARNEIRO DE MENDONÇA,  
Rosalina COELHO LISBOA DE MILLER,  
María Luiza BITTENCOURT.

## URUGUAY :

José ESPALTER,  
Pedro MANINI RÍOS,  
Eugenio MARTÍNEZ THEDY,  
Juan Antonio BUERO,  
Felipe FERREIRO,  
Andrés F. PUYOL,  
Abalcázar GARCÍA,  
José G. ANTUÑA,  
Julio César CERDEIRAS ALONSO,  
Gervasio POSADAS BELGRANO.

## GUATEMALA :

Carlos SALAZAR,  
José A. MEDRANO,  
Alfonso CARRILLO.

## NICARAGUA :

Luis Manuel DEBAYLE,  
José María MONCADA,  
Modesto VALLE.

## DOMINICAN REPUBLIC :

Max HENRÍQUEZ UREÑA,  
Tulio M. CESTERO,  
Enrique JIMÉNEZ.

## COLOMBIA :

Jorge SOTO DEL CORRAL,  
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,  
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,  
Alberto LLERAS CAMARGO,  
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

## PANAMA :

Harmodio ARIAS M.,  
Julio FÁBREGA,  
Eduardo CHIARI.

## UNITED STATES OF AMERICA :

Cordell HULL,  
Sumner WELLES,  
Alexander W. WEDDELL,  
Adolf A. BERLE, Jr.,  
Alexander F. WHITNEY,  
Charles G. FENWICK,  
Michael Francis DOYLE,  
Elise F. MUSSER.

## CHILE :

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,  
Luis BARROS BORGONO,  
Félix NIETO DEL RÍO,  
Ricardo MONTANER BELLO.

## ECUADOR :

Humberto ALBORNOZ,  
Antonio PONS,  
José Gabriel NAVARRO,  
Francisco GUARDERAS,  
Eduardo SALAZAR GÓMEZ.

## BOLIVIA :

Enrique FINOT,  
David ALVÉSTEGUI,  
Eduardo Díez DE MEDINA,  
Alberto OSTRIA GUTIÉRREZ,  
Carlos ROMERO,  
Alberto CORTADELLAS,  
Javier PAZ CAMPERO.

## HAITI :

Horacio Pauleus SANNON,  
Camille J. LEÓN,  
Elie LESCOT,  
Edmé MANIGAT,  
Pierre Eugène DE LESPINASSE,  
Clément MAGLOIRE.

## CUBA :

José Manuel CORTINA,  
Ramón ZAYDIN,  
Carlos MÁRQUEZ STERLING,  
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,  
César SALAYA,  
Calixto WHITMARSH,  
José Manuel CARBONELL.

Who, after having deposited their full powers, found to be in good and due form, have agreed as follows :

*Article I.*

The High Contracting Parties declare inadmissible the intervention of any one of them, directly or indirectly, and for whatever reason, in the internal or external affairs of any other of the Parties.

The violation of the provisions of this Article shall give rise to mutual consultation, with the object of exchanging views and seeking methods of peaceful adjustment.

*Article II.*

It is agreed that every question concerning the interpretation of the present Additional Protocol which it has not been possible to settle through diplomatic channels, shall be submitted to the procedure of conciliation provided for in the agreements in force, or to arbitration, or to judicial settlement.

*Article III.*

The present Additional Protocol shall be ratified by the High Contracting Parties in conformity with their respective constitutional procedures. The original instrument and the instruments of ratification shall be deposited in the Ministry of Foreign Affairs of the Argentine Republic, which shall communicate the ratifications to the other signatories. The Additional Protocol shall come into effect between the High Contracting Parties in the order in which they shall have deposited their ratifications.

*Article IV.*

The present Additional Protocol shall remain in effect indefinitely but may be denounced by means of one year's notice, after the expiration of which period the Protocol shall cease in its effects as regards the Party which denounces it but shall remain in effect for the remaining signatory States. Denunciations shall be addressed to the Government of the Argentine Republic which shall notify them to the other contracting States.

In witness whereof, the above-mentioned Plenipotentiaries sign the present Additional Protocol in English, Spanish, Portuguese and French and hereunto affix their respective seals, at the City of Buenos Aires, Capital of the Argentine Republic, on the twenty-third day of the month of December, nineteen hundred and thirty-six.

*Argentina :*

Carlos SAAVEDRA LAMAS,  
Roberto M. ORTIZ,  
Miguel Angel CÁRCANO,  
José María CANTILLO,  
Felipe A. ESPIL,  
Leopoldo MELO,  
Isidoro RUIZ MORENO,  
Daniel ANTOKOLETZ,  
Carlos BREBBIA,  
César DÍAZ CISNEROS,

*Paraguay :*

Miguel Angel SOLER,  
J. Isidro RAMÍREZ.

*Honduras :*

Antonio BERMÚDEZ M.,  
Julián LÓPEZ PINEDA.

*Costa Rica :*

Manuel F. JIMÉNEZ,  
Carlos BRENES.

*Venezuela :*

Caracciolo PARRA PÉREZ,  
Gustavo HERRERA,  
Alberto ZÉREGA FOMBONA.

*Peru :*

Carlos CONCHA,  
Alberto ULLOA,  
Felipe BARREDA LAOS,  
Díomedes ARIAS SCHREIBER.

*El Salvador :*

Manuel CASTRO RAMÍREZ,  
Maximiliano Patricio BRANNON.

*Mexico :*

Francisco CASTILLO NÁJERA,  
Alfonso REYES,  
Ramón BETETA,  
Juan Manuel ALVAREZ DEL CASTILLO.

*Brazil :*

José Carlos DE MACEDO SOARES,  
José de Paula RODRÍGUES ALVES,  
Helio LOBO,  
Hildebrando Pompeu PINTO ACCIOLY,  
Edmundo DA LUZ PINTO,  
Roberto CARNEIRO DE MENDONÇA,  
Rosalina COELHO LISBOA DE MILLER,  
María Luiza BITTENCOURT.

*Uruguay :*

Pedro MANINI RÍOS,  
Eugenio MARTÍNEZ THEDY,  
Felipe FERREIRO,  
Abalcázar GARCÍA,  
Julio César CERDEIRAS ALONSO,  
Gervasio POSADAS BELGRANO.

*Guatemala :*

Carlos SALAZAR,  
José A. MEDRANO,  
Alfonso CARRILLO.

*Nicaragua :*

Luis Manuel DEBAYLE,  
José María MONCADA,  
Modesto VALLE.

*Dominican Republic :*

Max HENRÍQUEZ UREÑA,  
Tulio M. CESTERO,  
Enrique JIMÉNEZ.

*Colombia :*

Jorge SOTO DEL CORRAL,  
Miguel LÓPEZ PUMAREJO,  
Roberto URDANETA ARBELÁEZ,  
Alberto LLERAS CAMARGO,  
José Ignacio DÍAZ GRANADOS.

*Panama :*

Harmodio ARIAS M.,  
Julio J. FÁBREGA,  
Eduardo CHIARI.

*United States of America :*

Cordell HULL,  
 Sumner WELLES,  
 Alexander W. WEDDELL,  
 Adolf A. BERLE, Jr.,  
 Alexander F. WHITNEY,  
 Charles G. FENWICK,  
 Michael Francis DOYLE,  
 Elise F. MUSSER.

*Chile :*

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,  
 Luis BARROS BORGÑO,  
 Félix NIETO DEL RÍO,  
 Ricardo MONTANER BELLO.

*Ecuador :*

Humberto ALBORNOZ,  
 Antonio PONS,  
 José Gabriel NAVARRO,  
 Francisco GUARDERAS.

*Bolivia :*

Enrique FINOT,  
 David ALVÉSTEGUI,  
 Carlos ROMERO.

*Haiti :*

H. Pauleus SANNON,  
 Camille J. LEÓN,  
 Elie LESCOT,  
 Edmé MANIGAT,  
 Pierre Eugène DE LESPINASSE,  
 Clément MAGLOIRE.

*Cuba :*

José Manuel CORTINA,  
 Ramón ZAYDIN,  
 Carlos MÁRQUEZ STERLING,  
 Rafael SANTOS JIMÉNEZ,  
 César SALAYA,  
 Calixto WHITMARSH,  
 José Manuel CARBONELL.

Certified to be a true and complete textual copy of the Additional Protocol in all the languages in which it was signed.

For the Secretary of State  
 of the United States of America :

Edward Yardley,  
*Chief Clerk and Administrative Assistant.*

República Argentina,  
 Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

Es copia fiel del original.

Oscar Ibarra Garcia,  
*Sub-Secretario de Relaciones exteriores.*

*Estados Unidos de América :*

Cordell HULL,  
Sumner WELLES,  
Alexander W. WEDDELL,  
Adolf A. BERLE, Jr.,  
Alexander F. WHITNEY,  
Charles G. FENWICK,  
Michael Francis DOYLE,  
Elise F. MUSSER.

*Chile :*

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,  
Luis BARROS BORGÑO,  
Félix NIETO DEL RÍO,  
Ricardo MONTANER BELLO.

*Ecuador :*

Humberto ALBORNOZ,  
Antonio PONS,  
José Gabriel NAVARRO,  
Francisco GUARDERAS.

*Bolivia :*

Enrique FINOT,  
David ALVÉSTEGUI,  
Carlos ROMERO.

*Haití :*

H. Pauleus SANNON,  
Camille J. LEÓN,  
Elie LESCOT,  
Edmé MANIGAT,  
Pierre Eugène DE LESPINASSE,  
Clément MAGLOIRE.

*Cuba :*

José Manuel CORTINA,  
Ramón ZAYDIN,  
Carlos MÁRQUEZ STERLING,  
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,  
César SALAYA,  
Calixto WHITMARSH,  
José Manuel CARBONELL.

Certified to be a true and complete textual copy of the Additional Protocol in all the languages in which it was signed.

For the Secretary of State  
of the United States of America :

Edward Yardley,  
*Chief Clerk and Administrative Assistant.*

Certificado conforme :

Buenos Aires, 24 de enero de 1939.

Roberto Gache,  
*Sub-Secretario de Relaciones exteriores.*

*Chile :*

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,  
Luis BARROS BORGOÑO,  
Félix NIETO DEL RÍO,  
Ricardo MONTANER BELLO.

*Ecuador :*

Humberto ALBORNOZ,  
Antonio PONS,  
José Gabriel NAVARRO,  
Francisco GUARDERAS.

*Bolivia :*

Enrique FINOT,  
David ALVÉSTEGUI,  
Carlos ROMERO.

Certified to be a true and complete textual  
copy of the Additional Protocol in all the lan-  
guages in which it was signed.

For the Secretary of State  
of the United States of America :

Edward Yardley,  
*Chief Clerk and Administrative Assistant.*

*Haiti :*

H. Pauleus SANNON,  
Camille J. LEÓN,  
Elie LESCOT,  
Edmé MANIGAT,  
Pierre Eugène DE LESPINASSE,  
Clément MAGLOIRE.

*Cuba :*

José Manuel CORTINA,  
Ramón ZAYDIN,  
Carlos MÁRQUEZ STERLING,  
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,  
César SALAYA,  
Calixto WHITMARSH,  
José Manuel CARBONELL.

Certificado conforme :

Buenos Aires, 24 de enero de 1939.

Roberto Gache,  
*Sub-Secretario de Relaciones exteriores.*



*Chili :*

Miguel CRUCHAGA TOCORNAL,  
Luis BARROS BORGÑO,  
Félix NIETO DEL RÍO,  
Ricardo MONTANER BELLO.

*Equateur :*

Humberto ALBORNOZ,  
Antonio PONS,  
José Gabriel NAVARRO,  
Francisco GUARDERAS,  
Eduardo SALAZAR GÓMEZ.

*Bolivie :*

Enrique FINOT,  
David ALVÉSTEGUI,  
Carlos ROMERO.

*Haïti :*

Horacio Pauleus SANNON,  
Camille J. LEÓN,  
Elie LESCOT,  
Edmé MANIGAT,  
Pierre Eugène DE LESPINASSE,  
Clément MAGLOIRE.

*Cuba :*

José Manuel CORTINA,  
Ramón ZAYDIN,  
Carlos MÁRQUEZ STERLING,  
Rafael SANTOS JIMÉNEZ,  
César SALAYA,  
Calixto WHITMARSH,  
José Manuel CARBONELL.

Certified to be a true and complete textual copy of the Additional Protocol in all the languages in which it was signed.

For the Secretary of State  
of the United States of America :

Edward Yardley,  
*Chief Clerk and Administrative Assistant.*

República Argentina,  
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Es copia fiel del original.

Oscar Ibarra Garcia,  
*Sub-Secretario de Relaciones exteriores.*